〈中文萬歲〉

一美女興致勃勃地問醫生：「我想豐胸，但是豐胸後會有什麼效果？」醫生淡定地答道：「豐胸後，一般會有四種結果：
1. 大不一樣；
2. 不大一樣；
3. 一樣不大；

4. 不一樣大！」

〈中文字的奧妙〉

外國人學中文，確實不容易。中文字的奧妙，常常讓學中文的老外暈倒，說幾個聽來的段子：

**一、方便**

一位剛學過一點中文的美國人來到中國，中國朋友請他吃飯。到了飯店落座，中國朋友說：「對不起，我去方便一下。」那老外沒聽明白，「方便」是哪裡？見老外疑惑，中國朋友告訴他說「方便」，口語裡是「上廁所」的意思。哦，老外意會了。席間，中國朋友對老外說：「我下次到美國，希望你能幫忙提供些方便。」老外納悶了：他去美國，讓我提供些廁所幹嗎？道別時，另一位在座的中國朋友熱情地對老外說：「我想在你方便的時候請你吃飯。」見老外驚訝發愣，中國朋友接著說：「如果你最近不方便的話，咱們改日……」老外無語。「咱找個你我都方便的時候一起吃飯吧。」老外隨即暈了。

**二、乳**

一位老師向老外學生解釋「乳」字的含義：乳即是小的意思，比如乳鴿、乳豬等。講解完，老師要求老外學生用「乳」字造句。老外學生造句說：「現在房價太高了，所以我家只能買得起20平方米的乳房。」老師聽了，冒著冷汗說：「再造一個！」老外學生：「我年紀太小，連一米寬的乳溝都跳不過去。」

老師冷汗如雨下，說：「再造一個！」老外學生說：「老師我真的想不出來了，我的乳頭都快想破了！」

**三、意思**

某老外苦學漢語10年，到中國參加漢語考試。試題之一：請解釋下文中每個「意思」的意思：阿呆給領導送紅包時，兩個人的對話頗有意思。領導：「你這是甚麼意思？」阿呆：「沒甚麼意思，意思意思而已。」領導：「你這就不夠意思了。」阿呆：「小意思，小意思。」領導：「你這人真有意思。」阿呆：「其實也沒有別的意思。」領導：「那我就不好意思了。」阿呆：「是我不好意思。」這老外聽了，一頭霧水。中文的「意思」太深奧了，於是他交白卷回國。